

Vorlage		Vorlage-Nr:	FB 50/0303/WP15
Federführende Dienststelle: Soziales und Ausländerwesen		Status:	öffentlich
Beteiligte Dienststelle/n:		AZ:	
		Datum:	07.04.2009
		Verfasser:	Schabram, Günter
Einrichtung eines Dolmetscherpools in der Stadt Aachen			
Beratungsfolge:		TOP: 4	
Datum	Gremium	Kompetenz	
30.04.2009	Sozial- und Gesundheitsausschuss	EntscheidungSGA Entscheidung	

Beschlussvorschlag:

Der Sozial- und Gesundheitsausschuss beschließt, im Jahr 2009 einen Zuschuss in Höhe von 7.000 € für einen Dolmetscherpool in Verwaltung des Pädagogischen Zentrums Aachen e. V. aus dem Produktsachkonto 050-050-010 5318 001 „Projekte zur Integration“ bereit zu stellen. Nach Vorliegen eines Rechenschaftsberichtes im November 2009 ist für das Jahr 2010 neu zu beschließen.

In Vertretung

Lindgens

Finanzielle Auswirkungen:

Einrichtung eines Dolmetscherpools in
der Stadt Aachen

Maßnahme:

Investitionskosten

- | | | |
|--|---------|---|
| | | € |
| a. Im Haushalt? | ja/nein | € |
| b. Maßnahme über 150 T€: Liegt eine Wirtschaftlichkeitsberechnung vor? | ja/nein | |
| c. Wenn bei a. nein: Deckung? | | |
| Maßnahme: | _____ | € |
| | _____ | |
| d. Zuschüsse | | € |

Folgekosten

Aufwand

- | | | |
|--------------------------------------|---------|---|
| Personalkosten | | € |
| Sachkosten | | € |
| Abschreibung | | € |
| a. Im Haushalt? | Ja/nein | € |
| b. Wenn bei a. nein: Deckung? | | |
| Maßnahme: | _____ | € |
| | _____ | |
| c. Zuschüsse | | € |

Konsumtiv

- | | | |
|---|-------------|------------|
| a. Im Haushalt? Bei Produktsachkonto: 050-050-010-5318001 | ja | 7.000,00 € |
| b. Konsolidierung? | ja/nein | € |
| c. Personalkosten | | € |
| d. Sachkosten | | € |
| e. Wenn bei a. nein: Deckung? | | |
| Maßnahme | _____ | € |
| | _____ | |
| f. Dauer | _____ Jahre | |
| g. Zuschüsse | | € |

Erläuterungen:

Im Jahr 2008 ist das „Netzwerk Integration“ der Stadt Aachen an den Fachbereich 50 mit der Forderung herangetreten, einen Dolmetscherpool für Übersetzungsleistungen in dringenden Fällen in der Stadt Aachen einzurichten. Nach Gesprächen im FB 50 wurde das Pädagogische Zentrum Aachen gebeten, dafür eine Konzeption zu erarbeiten.

Die Verwaltung befürwortet die zunächst auf acht Monate befristete Einrichtung eines Dolmetscherpools, der in dringenden Fällen in Anspruch genommen werden kann. Für 2009 können dafür 7.000 € aus dem Produktsachkonto „Projekte zur Integration“ bereitgestellt werden, da dieses Konto in den Haushaltsberatungen um 20.000 € aufgestockt wurde. Sollte sich das Projekt bewähren, werden aus heutiger Sicht ganzjährig 10.000,- € für sinnvoll gehalten. Dies ist nach Vorlage und Beratung eines Rechenschaftsberichtes im Sozial- und Gesundheitsausschuss für das Jahr 2010 neu zu entscheiden.

In der Anlage wird die Konzeption der PÄZ abgedruckt. Die Geschäftsführerin, Frau Aden-Ugbomah, wird in der Ausschusssitzung das Konzept erläutern.

Anlage/n:

- Projektbeschreibung des Pädagogischen Zentrums vom 30.03.2009